



**Українська Греко-Католицька
Церква Св. Софії
St. Sophia Ukrainian Greek-Catholic
Church**



8312 White Oak Road, Garner, NC 27529

Phone: (919) 376-8099

www.stsophiaugcc.com

вч. архипресвітер Марко Шуї, Декан Середньо-атлантичного
деканату

о. Матей Шрьодер, Парох

Very Reverend Archpriest Mark Shuey, Dean of the Mid-Atlantic
Deanery

Rev. Matthew Schroeder, Pastor

Слава Ісусу Христу! / Glory to Jesus Christ!

7 липня 2024 / 7 July 2024

7-а Неділя після Зіслання Св. Духа

7th Sunday After Pentecost



ОГОЛОШЕННЯ

ДИЯКОНСЬКА РЕЗИДЕНЦІЯ—11 ЛИПНЯ—14 ЛИПНЯ

Цього тижня, починаючи з вечора четверга, 11 липня, наша парафія матиме честь приймати нашу програму дияконської єпархіальної резиденції. Щороку кандидати до висвячень у дияконство збираються разом для днів інтенсивного навчання, літургійного досвіду та спілкування. Сердечно вітайте наших кандидатів у диякони.

Будь-хто з наших людей може приєднатися до кандидатів на будь-яку їду. Проте координатори програми просять зробити внесок, щоб покрити витрати на їжу.

ПІДГОТОВЧА КАТЕХИЗА ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА ПЕРШОГО УРОЧИСТОГО ПРИЧАСТЯ (АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ)

У суботу, 20 липня, о 16:45, перед Вечірнею, розпочнеться кляса з англійської мови для підготовки дітей до першої сповіді та першого урочистого причастя. Кляса триватиме наступні п'ять субот поспіль до 17.08. Це оголошення стосується дітей віком від семи років. Будь ласка, дивіться о. Матея для реєстрації учнів.

МОЛИТОВНІ НАМІРЕННЯ

Просимо молитися за здоров'я пані Володимири, пані Анни, нашого отця пароха, Олі, отця Марка Шуя, за пана Паладійчука, пана Роберта Речіньєло, Бес Оканр, Джанит Гемингвей, Павла Фернандез, Мері Джо Сміт, Джо-Ан Нагірної, та за всіх у парафії і в наших сім'ях, які потребують молитов.

Також у своїй любові моліться за здоров'я нашого ближнього, Дена Тауера.

Якщо у Вас особливі намірення, прошу подати їх до бюлетеню, і ми

всі як парафіяльна родина зможемо молитися за Вашу потребу.

ЩИРО ДЯКУЄМО НАШИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ...

Нехай Господь Бог пом'яне вашу добросердечність у Його Царстві!

ANNOUNCEMENTS

DIACONAL RESIDENCY—11 JULY—14 JULY

This week, beginning on Thursday evening, 11 July, our parish will have the honor of hosting our eparchial residency program. Every year, the candidates for ordination to the diaconate come together for days of intensive study, liturgical experience and fellowship. Please warmly welcome our deacon candidates.

Any of our people are welcome to join the candidates for any of the meals. The program coordinators, however, ask that a contribution be given to defray the cost of the food.

PREPARATORY CATECHESIS FOR FIRST CONFESSION AND FIRST SOLEMN COMMUNION (ENGLISH LANGUAGE)

The English-language class to prepare children for their first confession and first solemn communion will begin on Saturday, 20 July at 4:45 PM, right before Vespers. The class will continue for the following five consecutive Saturdays until 8/17. This announcement pertains to children seven years of age and over. Please see Fr. Matthew to register students.

PRAYER INTENTIONS

* Please continue to pray for the health our parishioners and friends: pani Volodymyra Paladiychuk, pani Anna, Father Mark Shuey, Mr. Paladiychuk, Robert Reciniello, Bess O'Connor, Janet Hemingway, Paul Fernandez, Mary Jo Smith, JoAnn Nahirny, and for all our parishioners

and their needs.

Also, in your charity, pray for the health of our neighbor, Dan Tower.

Also, if you have a special intention, consider placing a prayer request in the bulletin, so we as a parish family may pray for you.

HEARTFELT THANKS TO ALL OUR DONORS...

May the Lord remember your kindness in His Kingdom!

Weekly Donation Report / Тижневий звіт пожертв

Income/Прибуток	30 June 2024
Недільна Збірка/ Sunday Collection	\$1,166
Збірка для Св. Володимира, в Арнолді/ Collection for St. Vladimir's in Arnold	\$946
Сума/ Total	\$2,112
Тижневий бюджет/ Weekly Budget	\$1,460
Відмінність/ Difference	\$652

Relief of Ukrainian War Refugees:

Розклад Богослужіння/ Schedule of Divine Services

7.VII.2024 Неділя/ Sunday 7-А НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА (ГЛАС 6) 7th Sunday After Pentecost (Tone 6) Divine Liturgy/Служба Божа (Eng.) Служба Божа/Divine Liturgy	8:30 AM 10:30 AM
9.VII.2024 Вівторок/Tuesday	

Служба Божа/Divine Liturgy	6:30 AM
10.VII.2024 Середа/Wednesday	
Служба Божа/Divine Liturgy	10 AM
11.VII.2024 четвер/ Thursday	
Служба Божа/Divine Liturgy	6 PM
12.VII.2024 п'ятниця/Friday	
Служба Божа/Divine Liturgy	6 PM
13.VII.2024 Субота/ Saturday	
Служба Божа/Divine Liturgy	10:00 AM
Вечірня/Vespers	5:30 PM
14.VII.2024 Неділя/ Sunday	
8-А НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА (ГЛАС 7); ОТЦІВ ШЕСТИ ВСЕЛЕНСЬКИХ СОБОРІВ	
8th Sunday After Pentecost (Tone 7); Fathers of the First Six Ecumenical Councils	
Divine Liturgy/Служба Божа (Eng.)	8:30 AM
Служба Божа/Divine Liturgy	10:30 AM

Сповідь/ Confession: 20 хвилин до кожної Літургії/ 20 minutes before each Liturgy.

AKAFIST BEFORE THE 8:30 LITURGY

At 8:00 each Sunday morning, the *Akafist to the Most Holy Mother of God* is sung in preparation for the Sunday Divine Liturgies. We encourage all who can to arrive at church early and join in the singing of this deep meditation on the mystery of our redemption.

*7-а Неділя після
Зіслання Святого
Духа (Глас 6)*

Тропар (Глас 6)

Ангельські сили на гробі
твоїм* і сторожі омертвіли;*
Марія ж стояла при гробі,*
шукаючи пречистого тіла
твого.* Полонив ти ад і, не
переможений від нього,*
зустрів ти Діву, даруючи
життя.* Воскреслий з
мертвих Господи, слава тобі!

Слава...

Кондак, Глас 6

Животворною рукою
Житєдавець—Христос
Бог,* воскресив з темних
безодень всіх померлих* і
подав воскресіння
людському родові.* Він бо
всіх Спаситель, воскресіння і
життя, і Бог усіх.

і нині...

Богородичен, Глас 6

Заступнице християн
бездоганна,* Посереднице до
Творця незамінна,* не погорди
молінням грішних, але
випередь, як Блага, з поміччю
нам,* що вірно Тобі співаємо.*

*7th Sunday After
Pentecost (Tone 6)*

Tropar, Tone 6

Angelic powers were upon
Your tomb* and the guards
became like dead men;* Mary
stood before Your tomb
seeking Your most pure
body.* You captured Hades
without being overcome by
it.* You met the Virgin and
granted life.* O Lord, risen
from the dead, glory to You!

Glory...

Kondak, Tone 6

With His life-giving hand
Christ our God, the Giver of
life,* raised all the dead from
the murky abyss and
bestowed resurrection upon
humanity.* He is for all the
Saviour,* the resurrection and
the life, and the God of all.

Now...

Theotokion, Tone 6

Undaunted patroness of
Christians, O steadfast
intermediary with the Creator,
turn not away from the suppliant
voices of sinners, but in your
kindness come to help us who cry

Поспішиє на молитву і скоро
прийди на моління,*
заступаючи повсякчас,
Богородице, тих, що Тебе
почитають.

Прокімен, Глас 6

Спаси, Господи, людей твоїх
і благослови насліддя твоє.
С. До тебе, Господи,
взиватиму, Боже мій, щоб не
відвертався ти мовчки від
мене.

ДО РИМЛЯН ПОСЛАННЯ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ:

Браття, ми, сильні,
повинні носити немочі
слабких і не догоджати
собі. Кожний з нас нехай
догоджає ближньому –
для його добра, для збу-
дування. Адже й Христос
не догоджав Собі, але як
написано: Зневага тих, які
зневажали Тебе, впала на
Мене. А все, що раніше
було написано, написане
для нашого навчання,
щоби через терпіння і
втіху з Писання ми мали
надію. Бог терпіння і втіхи
нехай дасть вам бути
однодумними між собою –
за прикладом Ісуса
Христа, щоб однодушно,
одними вустами, ви
славили Бога і Отця Гос-

out to you in faith. Be quick to
intercede, make haste to plead, for
you are ever the patroness of those
who honour you, O Mother of
God.

Prokimen, Tone 6

Save Your people, O Lord,
and bless Your inheritance.
v. Unto You I will cry, O Lord
my God, let You turn from me
in silence.

A READING FROM THE LETTER OF SAINT PAUL, THE APOSTLE, TO ROMANS:

Brethren, we who are strong
ought to put up with the
failings of the weak and not
to please ourselves; let each
of us please our neighbor for
the good, for building up. For
Christ did not please himself;
but, as it is written, "The
insults of those who insult
you fall upon me." For
whatever was written
previously was written for our
instruction, that by endurance
and by the encouragement of
the scriptures we might have
hope. May the God of
endurance and
encouragement grant you to
think in harmony with one
another, in keeping with
Christ Jesus, that with one

пода нашого Ісуса Христа. Тому приймайте одне одного, як і Христос прийняв вас до Божої слави.
(Рм. 15, 1-7)

Алилуя, Глас 6

Хто живе в помочі Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.

С. Скаже Господеві:
Заступник мій єси і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на нього.

ВІД МАТЕЯ СВЯТОГО СВАНГЕЛІЄ ЧИТАННЯ:

У той час, як Ісус відходив звідти, за Ним пішло двоє сліпих, котрі голосно гукали: Помилуй нас, Сину Давидів! Коли ж увійшов Він до хати, сліпі підійшли до Нього. Ісус сказав їм: Чи ви вірите, що Я можу це зробити? Вони відповіли Йому: Так, Господи! Тоді Він доторкнувся до їхніх очей, промовивши: Нехай вам станеться за вашою вірою! І їхні очі відкрилися. Ісус суворо наказав їм: Глядіть, щоб ніхто не довідався! Вони ж, вийшовши, розго-

accord you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Welcome one another, then, as Christ welcomed you, for the glory of God.
(Romans 15, 1-7)

Alleluia, Tone 6

He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.

v. He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.

A READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO SAINT MATTHEW:

At that time, as Jesus passed on from there, two blind men followed (him), crying out, "Son of David, have pity on us!" When he entered the house, the blind men approached him and Jesus said to them, "Do you believe that I can do this?" "Yes, Lord," they said to him. Then he touched their eyes and said, "Let it be done for you according to your faith." And their eyes were opened. Jesus warned them sternly, "See that no one knows about this." But they went out and spread

лосили про Нього по всій тій землі. А як вони виходили, то привели до Нього німого чоловіка, біснуватого. Коли був вигнаний біс, німий заговорив. І здивувалися люди, перемовляючись: Ніколи не було такого в Ізраїлі. А фарисеї говорили: То князем бісівським виганяє Він бісів. Ісус обходив усі міста й села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангеліє Царства й зцілюючи всяку недугу і всяку хворобу [в народі].
(Матей 9, 27-35)

Причасний

Хваліте Господа з небес,
хваліте Його в вишніх.
Алилуя (3)

word of him through all that land. As they were going out, a demoniac who could not speak was brought to him, and when the demon was driven out the mute person spoke. The crowds were amazed and said, "Nothing like this has ever been seen in Israel." But the Pharisees said, "He drives out demons by the prince of demons." Jesus went around to all the towns and villages, teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom, and curing every disease and illness.
(Matthew 9, 27-35)

Communion verse

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.
Alleluia (3)

CHURCH FATHERS' SALAD

St. Ambrose said: To be good in the company of sinners is more praiseworthy than to be good among the good. Not to be good in the company of the good is a grave fault whereas to remain good in the midst of sinners merits great praise.

The lives of the saints are the rule of life for others. If we make friends with someone who is holy, then thanks to our contact with him, thanks to his words and example, love for the truth is kindled in us.

St. Isidore said: If you keep company with the good, you will share their virtues, since usually like seeks like. Contrariwise, it is risky to resort to the company of the bad whose will is bent towards evil. It is better to earn their hatred than their friendship. Just as sharing the life of the saints brings many advantages, so consorting with evil people produces many miseries.



While it is desirable that the good should always live in peace among themselves, it is desirable that evil people should never be in agreement. —Defensor Grammaticus, Book of Sparkling Sayings.

Sacred Scripture never demands the impossible from us. The Apostle himself recited psalms, read Scripture, served others, and yet all the while he prayed without ceasing. Continual prayer means keeping the soul attentive to God with great piety and love, continuously hoping in Him. It means entrusting ourselves to Him in all that may pass, be it in what we do or what simply happens to us. — St. Maximus the Confessor

It is possible to raise up fervent prayer even as we stroll in public, walk by ourselves, or by sitting down in your shop... while buying and selling... or even while cooking.
—St. John Chrysostom

САЛАТА ЦЕРКОВНИХ ОТЦІВ

Св. Амвросій сказав: «Бути добрим серед грішників гідніше похвали, ніж бути добрим серед добрих». Не бути добрим у товаристві добрих — серйозна помилка, тоді як залишатися добрим серед грішників заслуговує великої похвали.

Життя святих є правилом життя для інших. Якщо ми дружимо з кимось святим, то завдяки спілкуванню з ним, завдяки його словам і прикладу в нас запалюється любов до правди.

Св. Ісидор сказав: «Якщо будеш спілкуватися з добрими, ти будеш розділяти їхні чесноти, оскільки зазвичай подібне шукає подібне». Навпаки, ризиковано вдаватися до товариства поганих, чия воля схилена до зла. Краще заслужити їхню ненависть, ніж дружбу. Подібно до того, як спільне життя зі святими приносить багато переваг, так і спілкування зі злими людьми породжує багато страждань.

Хоча бажано, щоб добрі завжди жили в мирі між собою, бажано, щоб злі люди ніколи не були в згоді. — *Defensor Grammaticus, Книга блискучих висловів.*

Святе Письмо ніколи не вимагає від нас неможливого. Сам апостол читав псалми, читав Святе Письмо, служив іншим, але весь час невпинно молився. Постійна молитва означає тримати душу уважною

до Бога з великою побожністю і любов'ю, постійно сподіваючись на Нього. Це означає довірити себе Йому в усьому, що може статися, чи то в тому, що ми робимо, чи в тому, що просто з нами трапляється.
– св. Максим Ісповідник



Можна здійснити ревну молитву навіть тоді, коли ми прогулюємось у громадських місцях, гуляємо самі чи сідаємо у вашому магазині... під час купівлі та продажу... чи навіть під час приготування їжі. – св. Іоанн Златоустий



Children's Worship Bulletin™

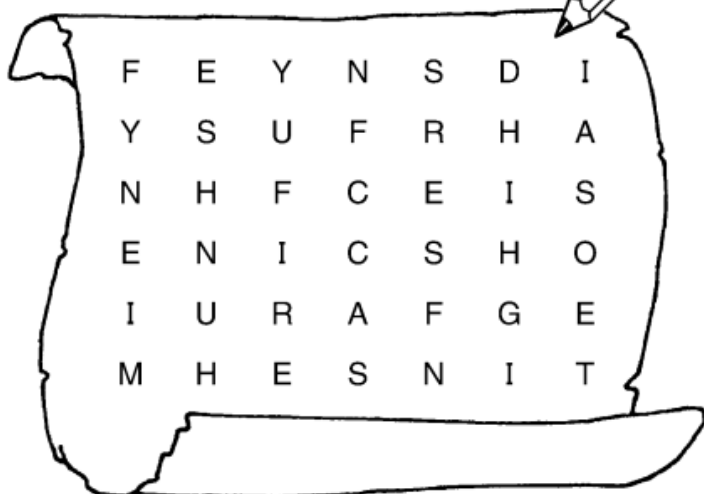
Ages 7+

July 7, 2024 • Romans 15:4-13

A Spirit Of Unity

Everything written in the past
was written to teach us.

On the scroll, cross out every letter found in "fishy."
Write the remaining letters in the blanks.



God gives _____
and _____
through the Scriptures.



What else can God provide?

Think of 4-letter words to complete the sentences. Then use the letters to find what God gives.

Her hair is long and (not smooth)	1	1	1	1
Let's watch an educational (movie)	2	2	2	2
He ate a salty potato (small piece)	3	3	3	3
The small bird sang a happy (melody)	4	4	4	4
The statement is definitely (not false)	5	5	5	5

“

1 4 3 3 5 3 5 4 2

5 4 3 5 1 1 2 4 4 4

1 4 5 5 4 5 2 1 5 4 1 4

1 4 5 2 4 2 2 4 1

3 3 5 3 4 5”

Paul said that we who are strong in faith ought to show patience with the failings of those whose faith is weaker.

Unscramble the names of items a football player might wear.
Use the letters to find Paul's wise rule.

YESERJ

1 2 3

HEEMLT

4 5 6

CAFE SKAM

7 8 9 10 11

NISH DURGA

12 13 14 15 16 17

DROULHES ADP

18 19 20 21 22

STALCE

23 24 25 26

“
7 23 8 5 21 26

19 14 20 25 14 19 6 4 24 16

...
10 18 8 12 2 13 11 6

22 23 8 9 21 26 20 17

3 19 15”





What blessing did Paul pray for the Roman believers to receive from God?



Each row contains a 10-letter word and an extra letter that does not belong. Circle the extra letters and place them in the sentence.

G E N T O L E N E S S

F O R T H R V I G H T

B E E L I E V A B L E

F R I E N D S H I P R

O V E R F C O M I N G

G E N E R O L S I T Y

J O O Y F U L N E S S

S T R E N G W T H E N

“May the God of hope fill
you with all joy and peace as you
trust in Him, so that you may

with hope.”

